

## 伙伴合作 Partnership Projects

計劃 Project	合作團體 / 機構 Partners
3G 圓滿人生輔工計劃 3G Quality Retirement Programme	善寧會 Society for the Promotion of Hospice Care
商界展關懷－精神健康在翠林 Caring Company: Promotion of Mental Health in Tsui Lam	翠林服務協作聯盟 Tsui Lam Service Collaboration Alliance  香港工商總會西貢分會 Hong Kong Industrial & Commercial Association Limited Sai Kung Branch  翠林邨業主立案法團 The Incorporated Owners of Tsui Lam Estate
愛健康 • 用拐杖 Ensure Health, Use Sticks	香港中文大學那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing, The Chinese University of Hong Kong  香港專業教育學院 (沙田) 應用科學學科 Applied Science Discipline, Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin)
家家友鄰－家社融和計劃 2013 Family Inclusion Scheme 2013	香港職業發展服務處 Hong Kong Employment Development Service Limited
利安有「營」人 Healthy Life Style of Shun Lee and Shun On People	觀塘區民政事務處 Kwun Tong District Of ice  觀塘健康城市督導委員會 Kwun Tong Healthy City Steering Committee  四順分區委員會 Sze Shun Area Committee  順利邨各座互助委員會 Mutual Aid Committees of Shun Lee Estate  順安邨各座互助委員會 Mutual Aid Committees of Shun On Estate
《峯聲萬里 • 愛無界限》之夢想飛行活動 Inclusive Volunteer Programme	香港鐘峯青年獅子會 Leo Club of the Peak
愛 • 家多一點 Love Your Families More	香港房屋委員會順安邨屋邨管理諮詢委員會 Hong Kong Housing Authority Shun On Estate Management Advisory Committee  順安邨互助委員會 Mutual Aid Committees of Shun On Estate  善一堂安逸幼稚園 Shin Yat Tong On Yat Kindergarten  順安幼稚園 Shun On Kindergarten

「NEST－愛 • 鄰舍」社區支援計劃 'NEST - Love • Neighborhood' Community Support Scheme	秀茂坪聯網 (11 個服務單位) Sau Mau Ping Network  秀茂坪邨各座互助委員會 Mutual Aid Committees of Sau Mau Ping Estate  順天邨各座互助委員會 Mutual Aid Committees of Shun Tin Estate
智能家居安弱老之「芝麻開門」計劃 'Open Sesame' - An Intelligent Door Opening Project for Frail Elders	有利集團有限公司 Yau Lee Holdings Limited
柔綉相傳顯愛家 Sewing Shows Love for Families	匯基書院 (東九龍) United Christian College (Kowloon East)  香港專業教育學院 (沙田) Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin)  香港理工大學紡織及製衣學系 Institute of Textiles and Clothing, Hong Kong Polytechnic University
「足」動 • 親情家庭融和計劃 'Step toward Love' Family Support Scheme	香港專業教育學院 (沙田) 應用科學學科 Applied Science Discipline, Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin)



善寧會「3G 圓滿人生輔工計劃」的輔工與院友進行草地滾球活動。Recently retired professionals from Society for the Promotion of Hospice Care '3G Quality Retirement Programme' were playing lawn bowls with our residents.

## 展望

預計未來，由於政府即將試行「長者社區照顧服務券試驗計劃」，讓合資格長者因應個人需要選擇合適的服務，本會正積極作出研究，希望能參與上述計劃，以嶄新模式，為長者提供適切和優質的服務。

## Outlook

When looking forward, as the government will introduce the 'Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly' to give elderly to choose appropriate service depending on their needs. We are eager to join the scheme and exploring a new model which can provide suitable and quality service for elderly.

## 伙伴合作 Partnership Projects

計劃 Project	合作團體 / 機構 Partners
松柏滅罪先鋒計劃 Evergreen Anti-crime Ambassador Project	<p>香港警務處觀塘警區 Kwun Tong District of Hong Kong Police Force</p> <p>觀塘區撲滅罪行委員會 Kwun Tong Fight Crime Committee</p> <p>香港明愛明愛觀塘長者中心 Caritas Kwun Tong Elderly Centre, Caritas - Hong Kong</p> <p>基督教宣道會油麗長者鄰舍中心 Christian &amp; Missionary Alliance Church Yau Lai Neighbourhood Elderly Centre</p> <p>工聯康齡長者服務社翠屏中心 The HKFTU Hong Ling Society for the Well-being of the Elderly Tsui Ping Centre</p> <p>路德會茜草灣長者中心 HKLSS Sai Cho Wan Lutheran Centre for the Elderly</p>
活出健康人生 To have a Healthy Life	<p>觀塘區民政事務處 Kwun Tong District Office</p> <p>觀塘健康城市督導委員會 Kwun Tong Healthy City Steering Committee</p> <p>觀塘南分區委員會 South Kwun Tong Area Committee</p> <p>觀塘中分區委員會 Middle Kwun Tong Area Committee</p> <p>佛教何南金中學 Buddhist Ho Nam Kam College</p> <p>香港復康會 The Hong Kong Society for Rehabilitation</p> <p>香港房屋協會長者安居資源中心 Housing Society Elderly Resources Centre</p> <p>笑出健康協會 Healthy Laughters Association</p> <p>博愛醫院中醫服務 Pok Oi Hospital Chinese Medical Service</p>

換個正向念頭 Turn to a positive mind	<p>笑出健康協會 Healthy Laughters Association</p> <p>聖公會基孝中學 S.K.H. Kei Hau Secondary School</p> <p>九龍真光中學 Kowloon True Light School</p> <p>觀塘劇團 Kwun Tong Theatre</p>
同途有里 Walking with Our Neighbors	<p>油塘邨各座互助委員會 Mutual Aid Committees of Yau Tong Estate</p> <p>油麗邨各座互助委員會 Mutual Aid Committees of Yau Lai Estate</p> <p>基督教中國佈道會聖道學校 Evangelize China Fellowship Holy Word School</p> <p>明愛油塘幼兒學校 Caritas Nursery School - Yau Tong</p> <p>基督教宣道會油塘堂 Christian &amp; Missionary Alliance Yau Tong Church</p> <p>油麗長青協會 Yau Lai Evergreen Association</p> <p>宜居物業管理有限公司 Easy Living Property Management Limited</p> <p>聖安當小學 St. Antonius Primary School</p>

## 2012-2013 服務統計 (截至 2013 年 3 月 31 日) Service Statistics (as at 31<sup>st</sup> March, 2013)

### 長者地區中心社區支援服務 District Elderly Community Centre Community Support Services

		順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
會員人數 Total No. of Members		1,509	1,372	2,881
會員性別分佈 Sex Distribution of Members	男 Male	476	408	884
	女 Female	1,033	964	1,997
輔導個案 Total No. of Counselling Cases		531	579	1,110

		順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
會員年齡分佈 Age Distribution of Members	60-64	57	70	127
	65-69	215	156	371
	70-74	269	268	537
	75-79	385	379	764
	80-84	327	316	643
	85-89	179	131	310
	90 或以 90 or above	77	52	129
	總數 Total	1,509	1,372	2,881

		順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
義工人數及 年齡分佈 Total No. and Age Distribution of Volunteers	60 以下 Below 60	30	56	86
	60-69	61	80	141
	70-79	59	51	110
	80-89	25	25	50
	90 或以上 90 or above	0	0	0
	總數 Total	175	212	387

		順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
護老者人數及 年齡分佈 Total No. and Age Distribution of Carers	30 以下 Below 30	3	5	8
	30-39	9	20	29
	40-49	40	74	114
	50-59	31	100	131
	60-69	64	72	136
	70-79	101	44	145
	80 或以上 80 or above	67	36	103
	總數 Total	315	351	666

### 耆性資源輔導中心 Sex Resource & Counseling Centre for the Elderly

耆性輔導個案 Total No. of Sex Counselling Cases	17
電話熱線 Total No. of Hotline Calls	38
性教育活動參與人次 No. of attendance in Sex Education Programmes	1,485

### 家居及社區照顧服務 Home and Community Care Services

綜合家居照顧服務 (觀塘及黃大仙區) Integrated Home Care Services (Kwun Tong and Wong Tai Sin District)	
普通個案 No. of ordinary cases	1,172
體弱個案 No. of frail cases	87
改善家居及社區照顧服務 Enhanced Home and Community Care Services	
黃大仙區 Wong Tin Sin District	398
觀塘區 Kwun Tong District	533
總數 Total	2,190

### 長者日間護理中心 Day Care Centre for the Elderly

會員總數 Total No. of Members	
彩盈長者日間護理中心 Choi Ying Day Care Centre for the Elderly	56
真光苑長者日間護理中心 True Light Villa Day Care Centre for the Elderly	76
觀塘長者日間護理中心 Kwun Tong Day Care Centre for the Elderly	63
橫頭磡長者日間護理中心 Wan Tau Hom Day Care Centre for the Elderly	54
翠林長者日間護理中心 Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly	86
總數 Total	335

### 院舍服務 Residential Service

安老院宿位 Home-for-the-Aged Places	25
提供持續照顧的護理安老宿位 Care-and-attention places providing continuum of care	180
院友總人數 Total no. of residents	205